建行(亞洲)香港國際龍舟邀請賽

CCB (Asia) Hong Kong International Dragon Boat Races

賽事節目表 - 2013 年 6 月 21 日 (星期五) 小龍賽事 - 250米 Race Programme - 21st June, 2013 (Friday) Small Dragon Boat Races - 250m

場次	賽事	賽事回合	時間	場次	賽事	賽事回合	時間
RACE NO.		RACE ROUND	TIME	RACE NO.	RACE	RACE ROUND	TIME
1	Sino Group Open Championship	初賽第一場	12:00	15	Sino Group Open Championship	複賽	14:50
1	信和集團公開錦標賽	Heat 1	12.00	13	信和集團公開錦標賽	Repechage	14.50
2	Sino Group Open Championship	初賽第二場	12:15	16	International Open Championship	複賽	15:00
2	信和集團公開錦標賽	Heat 2	12.13	10	國際公開錦標賽	Repechage	13.00
3	Hong Kong Disneyland Mixed Championship	第一回合賽事	12:30	17	Grand Stanford International Mixed Championship	複賽	15:10
3	香港迪士尼樂園混合錦標賽	1 st Round Race	12.30	17	海景嘉福酒店國際混合錦標賽	Repechage	13.10
4	Women's Championship	第一回合賽事	12:45	18	Senior O40 Championship	第二回合賽事	15:20
4	女子錦標賽	1 st Round Race	12.43	10	先進 O40 錦標賽	2 nd Round Race	13.20
5	Senior O40 Championship	第一回合賽事	13:00	19	Junior U23 Championship	第二回合賽事	15:30
3	先進 O40 錦標賽	1 st Round Race	15.00	19	青年 U23 錦標賽	2 nd Round Race	13.30
6	Junior U23 Championship	第一回合賽事	13:15	20	Ngong Ping 360 Inter-Company Championship	第二回合賽事	15:40
0	青年 U23 錦標賽	1st Round Race	13.13	20	昂坪360商行錦標賽	2 nd Round Race	13.40
7	Ngong Ping 360 Inter-Company Championship	第一回合賽事	13:30	21	Ocean Park Hong Kong Travel Industry and Hotel Championship	第二回合賽事	15:50
,	昂坪360商行錦標賽	1st Round Race	13.30	21	香港海洋公園旅遊界及酒店業錦標賽	2 nd Round Race	13.30
8	Ocean Park Hong Kong Travel Industry and Hotel Championship	第一回合賽事	13:40	22	Women's Championship	第二回合賽事	16:00
8	香港海洋公園旅遊界及酒店業錦標賽	1st Round Race	13.40	22	女子錦標賽	2 nd Round Race	10.00
9	International Open Championship	初賽第一場	13:50	23	Hong Kong Disneyland Mixed Championship	第二回合賽事	16:10
9	國際公開錦標賽	Heat 1	13.30	23	香港迪士尼樂園混合錦標賽	2 nd Round Race	10.10
10	International Open Championship	初賽第二場	14:00	24	Sino Group Open Championship	決賽	16:20
10	國際公開錦標賽	Heat 2	14.00	24	信和集團公開錦標賽	Final	10.20
11	Grand Stanford International Mixed Championship	初賽第一場	14:10	25	International Paradragon Championship *	第二回合賽事	16:30
11	海景嘉福酒店國際混合錦標賽	Heat 1	14.10	23	國際展能錦標賽 *	2 nd Round Race	10.30
12	Grand Stanford International Mixed Championship	初賽第二場	14:20	26	International Women's Championship	第二回合賽事	16:40
12	海景嘉福酒店國際混合錦標賽	Heat 2	14.20	20	國際女子錦標賽	2 nd Round Race	10.40
13	International Women's Championship	第一回合賽事	14:30	27	Grand Stanford International Mixed Championship	決賽	16:50
13	國際女子錦標賽	1st Round Race	14.50	21	海景嘉福酒店國際混合錦標賽	Final	10.50
14	International Paradragon Championship *	第一回合賽事	14:40	28	International Open Championship	決賽	17:00
14	國際展能錦標賽 *	1st Round Race	14:4U	28	國際公開錦標賽	Final	17:00
	This schedule and programme are subject to 为容及時間如有更改, 怒不另行通知	change without p	rior notice.		頒獎典禮	各項決賽後20分鐘	童隨即舉行
					Duiga Duagantation	20 mins ofter t	

Prize Presentation

20 mins after the final

^{*} Crew Members must wear safety jackets 隊員必須穿著助浮衣

建行(亞洲)香港國際龍舟邀請賽

CCB (Asia) Hong Kong International Dragon Boat Races

賽事節目表 - 2013 年 6 月 22 日 (星期六) 小龍及標準龍賽事 - 500米 Race Programme - 22nd June, 2013 (Saturday) Small & Standard Dragon Boat Races - 500m

場次	賽事	賽事回合	時間	場次	賽事	賽事回合	時間
RACE NO.		RACE ROUND	TIME	RACE NO.	RACE	RACE ROUND	TIME
	Hong Kong Disneyland Mixed Championship	初賽第一場			International Open Standard Boat Championship	初賽第二場	
1	香港迪士尼樂園混合錦標賽	Heat 1	9:00	21	國際公開標準龍錦標賽	Heat 2	12:20
•	Hong Kong Disneyland Mixed Championship	初賽第二場	0.10		Ngong Ping 360 Inter-Company Championship	複賽第一場	12.20
2	香港迪士尼樂園混合錦標賽	Heat 2	9:10	22	昂坪360商行錦標賽	Repechage 1	12:30
	Hong Kong Disneyland Mixed Championship	初賽第三場	0.20		Ngong Ping 360 Inter-Company Championship	複賽第二場	12.10
3	香港迪士尼樂園混合錦標賽	Heat 3	9:20	23	昂坪360商行錦標賽	Repechage 2	12:40
	Hong Kong Disneyland Mixed Championship	初賽第四場			Lunch		
4	香港迪士尼樂園混合錦標賽	Heat 4	9:30		午膳		13:00
	Sino Group Open Championship	初賽第一場			International Open Small Boat Championship	複賽	
5	信和集團公開錦標賽	Heat 1	9:40	24	國際公開小龍錦標賽	Repechage	14:15
	Sino Group Open Championship	初賽第二場			Grand Stanford International Mixed Standard	第一回合賽事	
6	信和集團公開錦標賽	Heat 2	9:50	25	Boat Championship 海景嘉福酒店國際混合標準龍錦標賽	1 st Round Race	14:29
						Semi-Final A	
7	Sino Group Open Championship	初賽第三場	10:00	26	Hong Kong Disneyland Mixed Championship		14:43
	信和集團公開錦標賽	Heat 3			香港迪士尼樂園混合錦標賽	準決賽 A	
8	Ngong Ping 360 Inter-Company Championship	初賽第一場	10:10	27	Hong Kong Disneyland Mixed Championship	Semi-Final B	14:57
	昂坪360商行錦標賽	Heat 1			香港迪士尼樂園混合錦標賽	準決賽 B	
9	Ngong Ping 360 Inter-Company Championship	初賽第二場	10:20	28	Sino Group Open Championship	Semi-Final A	15:11
,	昂坪360商行錦標賽	Heat 2	10.20	26	信和集團公開錦標賽	準決賽 A	13.11
10	International Open Small Boat Championship	初賽第一場	10.20	20	Sino Group Open Championship	Semi-Final B	15.05
10	國際公開小龍錦標賽	Heat 1	10:30	29	信和集團公開錦標賽	準決賽 B	15:25
	International Open Small Boat Championship	初賽第二場			International Open Standard Boat Championship	複賽	
11	國際公開小龍錦標賽	Heat 2	10:40	30	國際公開標準龍錦標賽	Repechage	15:39
	Grand Stanford International Mixed Small Boat	第一回合賽事			Women's Championship	第一回合賽事	
12	Championship 海景嘉福酒店國際混合小龍錦標賽	1 st Round Race	10:50	31	女子錦標賽	1 st Round Race	15:53
	International Women's Small Boat Championship	第一回合賽事			Senior O40 Championship	第一回合賽事	
13	國際女子小龍錦標賽	1 st Round Race	11:00	32	先進 O40 錦標賽	1 st Round Race	16:07
	Hong Kong Disneyland Mixed Championship	複賽第一場			Junior U23 Championship	第一回合賽事	
14	香港迪士尼樂園混合錦標賽	Repechage 1	11:10	33	青年 U23 錦標賽	1 st Round Race	16:21
	Hong Kong Disneyland Mixed Championship	複賽第二場			Ocean Park Hong Kong Travel Industry and Hotel	第一回合賽事	
15	香港迪士尼樂園混合錦標賽	Repechage 2	11:20	34	Championship 香港海洋公園旅遊界及酒店業錦標賽	1 st Round Race	16:35
	Hong Kong Disneyland Mixed Championship	複賽第三場			Banking Championship	第一回合賽事	
16	香港迪士尼樂園混合錦標賽	Repechage 3	11:30	35	銀行錦標賽	1 st Round Race	16:49
	Sino Group Open Championship	複賽第一場			Federation of Hong Kong Guangdong Community	第一回合賽事	
17	信和集團公開錦標賽	後負先一場 Repechage 1	11:40	36	Organisations Hong Kong Districts Invitational Race 香港廣東社團總會地區邀請賽	第一凹口食事 1 st Round Race	17:03
		1 0			Hong Kong Chiu Chow Chamber of Commerce		
18	Sino Group Open Championship	複賽第二場	11:50	37	Fishermen's Invitational Race	第一回合賽事	17:17
	信和集團公開錦標賽	Repechage 2			香港潮州商會漁民邀請賽 Wan Chai and Central & Western District Industries and	1 st Round Race	
19	Sino Group Open Championship	複賽第三場	12:00	38	Commerce Association Professionals' Invitational Race	第一回合賽事	17:31
	信和集團公開錦標賽	Repechage 3			灣仔中西區工商業聯合會專業團體邀請賽	1 st Round Race	
20	International Open Standard Boat Championship	初賽第一場	12:10	39	Disciplinary Forces Invitational Race	第一回合賽事	17:45
	國際公開標準龍錦標賽	Heat 1	12.10		紀律部隊邀請賽	1 st Round Race	17. 4 3
	This schedule and programme are subject to 内容及時間如有更改, 怒不另行通知	change without p	rior notice.		Universities Invitational Race	第一回合賽事	4
<u>7</u> 7				40	大學邀請賽	1 st Round Race	17:59

建行(亞洲)香港國際龍舟邀請賽

CCB (Asia) Hong Kong International Dragon Boat Races

賽事節目表 - 2013 年 6 月 23 日(星期日) 小龍及標準龍賽事 - 500米 Race Programme - 23rd June, 2013 (Sunday) Small & Standard Dragon Boat Races - 500m

場次	賽事	賽事回合	時間	場次	賽事	賽事回合	 時間
RACE NO.		RACE ROUND	TIME	RACE NO.		RACE ROUND	TIME
1	International Open Small Boat Championship	決賽	10:00	14	扮嘢大賽 *	娛樂賽事	13:00
	國際公開小龍錦標賽	Final	10.00	17	Fancy Dress Race *	Fun Race	13.00
2	Grand Stanford International Mixed Small Boat Championship	第二回合賽事	10:12	15	名人扒浴缸大賽 *	賽事第一場	13:15
2	海景嘉褔酒店國際混合小龍錦標賽	2 nd Round Race	10.12	13	Celebrity Bathtub Race *	1st Round	13.13
3	International Women's Small Boat Championship	第二回合賽事	10:24	16	名人扒浴缸大賽 *	賽事第二場	13:45
3	國際女子小龍錦標賽	2 nd Round Race	10.24	10	Celebrity Bathtub Race *	2nd Round	13.43
4	Hong Kong Disneyland Mixed Championship	決賽	10:36	17	Quality Tourism Services Association International Mixed Standard Boat Grand Championship	決賽	14:00
4	香港迪士尼樂園混合錦標賽	Final	10.30	17	優質旅遊服務協會國際混合組標準龍金盃賽	Final	14.00
5	International Open Standard Boat Championship	決賽	10:48	18	Quality Tourism Services Association International Mixed Small Boat Grand Championship	決賽	14:12
3	國際公開標準龍錦標賽	Final	10.46		優質旅遊服務協會國際混合組小龍金盃賽	Final	
6	Grand Stanford International Mixed Standard Boat Championship	第二回合賽事	11:00	19	Zwilling J.A. Henckels International Women's Standard Boat Grand Championship	決賽	14:24
	海景嘉福酒店國際混合標準龍錦標賽	2 nd Round Race	11.00		德國孖人牌國際女子組標準龍金盃賽	Final	
7	Sino Group Open Championship	決賽	11:12	20	Zwilling J.A. Henckels International Women's Small Boat Grand Championship	決賽	14:36
,	信和集團公開錦標賽	Final	11.12		德國孖人牌國際女子組小龍金盃賽		
8	Women's Championship	第二回合賽事	11:24	21	CCB (Asia) International Open Standard Boat Grand Championship	決賽	14:48
0	女子錦標賽	2 nd Round Race	11.24		建行(亞洲)國際公開組標準龍金盃賽	Final	
9	Federation of Hong Kong Guangdong Community Organisations Hong Kong Districts Invitational Race	第二回合賽事	11:36	22	CCB (Asia) International Open Small Boat Grand Championship	決賽	15:00
	香港廣東社團總會地區邀請賽	2 nd Round Race	11.50		建行(亞洲)國際公開組小龍金盃賽	Final	
10	Hong Kong Chiu Chow Chamber of Commerce Fishermen's Invitational Race	第二回合賽事	11:48	23	Universities Invitational Race	第二回合賽事	15:12
10	香港潮州商會漁民邀請賽	2nd Round Race	11.40		大學邀請賽	2 nd Round Race	
11	Wan Chai and Central & Western District Industries and Commerce Association Professionals' Invitational Race	第二回合賽事	12:00	24	Banking Championship	第二回合賽事	15:24
11	灣仔中西區工商業聯合會專業團體邀請賽	2nd Round Race	12.00		銀行錦標賽	2 nd Round Race	
12	Ocean Park Hong Kong Travel Industry and Hotel Championship	第二回合賽事	12:12	25	Senior O40 Championship	第二回合賽事	15:36
12	香港海洋公園旅遊界及酒店業錦標賽	2nd Round Race	12.12		先進 O40 錦標賽	2 nd Round Race	
13	Ngong Ping 360 Inter-Company Championship	決賽	12:24	26	Disciplinary Forces Invitational Race	第二回合賽事	15:50
13	昂坪360商行錦標賽	Final	12.24		紀律部隊邀請賽	2 nd Round Race	
	Lunch			27	Junior U23 Championship	第二回合賽事	16:00
	午膳				青年 U23 錦標賽	2 nd Round Race	
				-	•		

Remarks: This schedule and programme are subject to change without prior notice.

備註:賽事內容及時間如有更改,怒不另行通知

^{*} Crew Members must wear safety jackets 隊員必須穿著助浮衣

2013 Hong Kong International Dragon Boat Race

(小龍)賽 制 RACE FORMAT (Small Boat)

混合(8),女子(6),先進O40(7),青年U23(8),商行(6),旅遊界及酒店業(5), 國際女子(8) & 國際展能(6)

Mixed (8), Women (6), Senior O40 (7), Junior U23 (8), Inter-Company (6), Travel Industry & Hotel (5), International Women (8) & International Paradragon (6) Championships

備註 Notes:

(1)

比賽場次及成績計算:

第一回合賽事

1st Round Race

第二回合賽事

2nd Round Race

每組共比賽二個回合。每隊每一回合將根據其衝線名次給與 分數,如没完成或缺席者為零分。成績計算將為二個回合所 得分數之總和,最高分者為冠軍,其後依次為亞軍及季軍。

Race and Scoring:

Each Category has 2 round races. Each team will score points according to the finishing position from each round race while absentees (DNS- Do not start) or those who do not finish (DNF) the race or disqualified will gain zero. The result will be the total score of the 2 round races. The highest total score will be the champion. The second and third higher score will be the 1st runner up and 2nd runner up respectively.

成績計算:

Scoring:

衝線名次 Finishing Position	1	2	3	4	5	6	7	8
所得分數 Scoring	n+1	n-1	n-2	n-3	n-4	n-5	n-6	n-7

註: n = 線道總數

Where n = Total lane No.

和分: 若有賽隊二個回合所得之總分相同,則以最後一個回合之成績定名次。

Tie: If teams get the same total scores, they shall be ranked in order of their scores in the last race.

賽道編排: 1. 各隊第一回合之賽事線道安排將在2013年 6月4日以抽籤方式分配:

Race Lane Allocation:

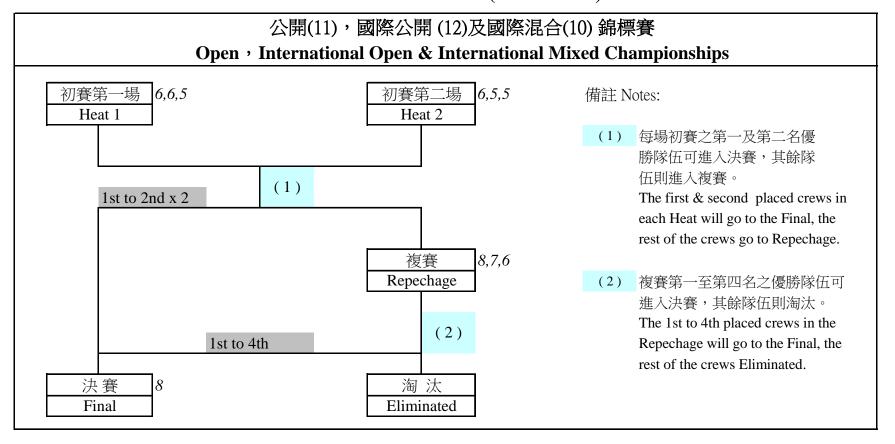
1. The 1st round races lane allocation which will be arranged by the drawing from the lane draw session held on 4 June, 2013.

- 2. 次回合之線道安排將根據首回合之線道另加四條線道如下:
- 2. The 2nd round race lane which will be shifted to next 4 lanes according to the 1st round race lane allocation as following:

第二回合賽道分配 The 2nd round race Lane Allocation	1	2	3	4	5	6	7	8
第一回合賽道 The 1st round race Lane No.	5	6	7	8	1	2	3	4

2013 Hong Kong International Dragon Boat Race

(小龍)賽 制 RACE FORMAT (Small Boat)



賽道編排:

1. 各隊初賽之線道安排將在2013年6月4日以抽籤方式分配

- 1. The Heat races lane which will be arranged by the drawing from the lane draw session held on 4 June 2013.
- 2. 各隊複賽之線道及對賽隊伍之安排,將依各隊之初賽比賽時間計算如下:
- 2. The Repechage race lane will be allocated according to the finishing time in Heat races of the remain teams as following:

複賽賽道分配 The Repechage race Lane Allocation	1	2	3	4	5	6	7	8
餘下初賽隊伍依時間之名次 The ranking of finishing time in Heats except the 1st & 2nd ranking in each group.	7th best time	5th best time	3rd best time	1st best time	2nd best time	4th best time	6th best time	8th best time

- 3. 各隊決賽之線道安排將根據初賽及複賽之名次分配賽道如下:
- 3. The Final race lane will be allocated according to the finish ranking in Heats & Repechage races as follows:

決賽賽道分配 The Final race Lane Allocation	1	2	3	4	5	6	7	8
初賽及複賽之名次 The ranking in Heat & Repechage races	複賽 第四名	複賽 第一名	初賽B組 第二名	初賽A 組 第一 名	初賽B組 第一名	初賽A 組 第二 名	複賽 第二名	複賽 第三名
	4th in Rep.	1st in Rep.	2nd in Heat B	1st in Heat A	1st in Heat B	2nd in Heat A	2nd in Rep.	3rd in Rep.

2013 Hong Kong International Dragon Boat Race

(小龍)賽制 **RACE FORMAT (Small Boat 500M)**

國際混合(9)及國際女子(9) 錦標賽 **International Mixed & International Women Championships**

備註 Notes:

(1)

比賽場次及成績計算:

第一回合賽事 1st Round Race

每組共比賽二個回合。每隊每一回合將根據其衝線名次給與 分數,如没完成或缺席者為零分。成績計算將為二個回合所 得分數之總和,最高分者為冠軍,其後依次為亞軍及季軍。

Race and Scoring:

第二回合賽事 2nd Round Race Each Category has 2 round races. Each team will score points according to the finishing position from each round race while absentees (DNS- Do not start) or those who do not finish (DNF) the race or disqualified will gain zero. The result will be the total score of the 2 round races. The highest total score will be the champion. The second and third higher score will be the 1st runner up and 2nd runner up respectively.

成績計算:

Scoring:

衝線名次 Finishing Position	1	2	3	4	5	6	7	8	9
所得分數 Scoring	n+1	n-1	n-2	n-3	n-4	n-5	n-6	n-7	n-8

註: n = 線道總數

Where n = Total lane No.

和分: 若有賽隊二個回合所得之總分相同,則以最後一個回合之成績定名次。

Tie: If teams get the same total scores, they shall be ranked in order of their scores in the last race.

賽道編排: 1. 各隊第一回合之賽事線道安排將在2013年6月4日以抽籤方式分配:

1. The 1st round races lane allocation which will be arranged by the drawing from the lane draw session held on 4 Race Lane Allocation: June, 2013.

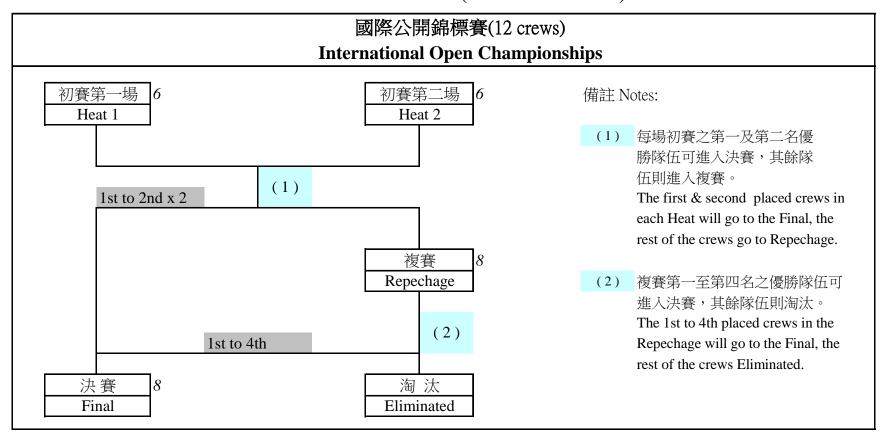
2. 次回合之線道安排將根據首回合之線道另加四條線道如下:

2. The 2nd round race lane which will be shifted to next 4 lanes according to the 1st round race lane allocation as following:

第二回合賽道分配 The 2nd round race Lane Allocation	1	2	3	4	5	6	7	8	9
第一回合賽道 The 1st round race Lane No.	6	7	8	9	1	2	3	4	5

2013 Hong Kong International Dragon Boat Race

(小龍)賽 制 RACE FORMAT (Small Boat500M)



賽道編排:

1. 各隊初賽之線道安排將在2013年 6月4日以抽籤方式分配

- 1. The Heat races lane which will be arranged by the drawing from the lane draw session held on 4 June 2013.
- 2. 各隊複賽之線道及對賽隊伍之安排,將依各隊之初賽比賽時間計算如下:
- 2. The Repechage race lane will be allocated according to the finishing time in Heat races of the remain teams as following:

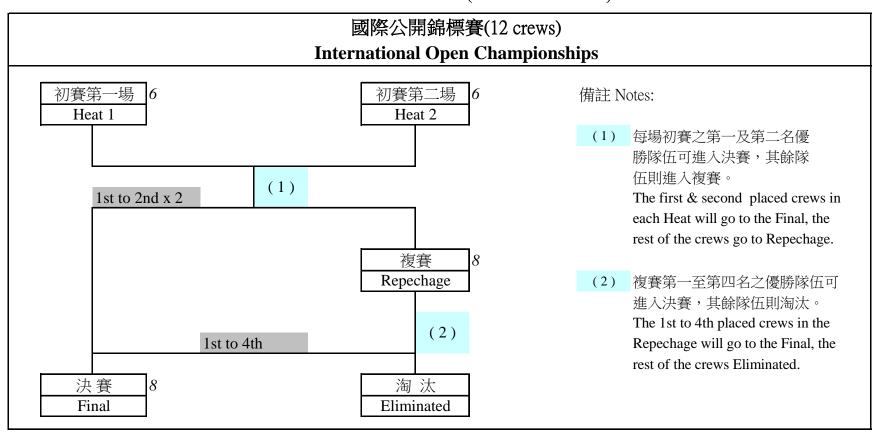
複賽賽道分配 The Repechage race Lane Allocation	1	2	3	4	5	6	7	8
餘下初賽隊伍依時間之名次 The ranking of finishing time in Heats except the 1st & 2nd ranking in each group.	7th best time	5th best time	3rd best time	1st best time	2nd best time	4th best time	6th best time	8th best time

- 3. 各隊決賽之線道安排將根據初賽及複賽之名次分配賽道如下:
- 3. The Final race lane will be allocated according to the finish ranking in Heats & Repechage races as follows:

決賽賽道分配 The Final race Lane Allocation	1	2	3	4	5	6	7	8
初賽及複賽之名次 The ranking in Heat & Repechage races	複賽 第四名	複賽 第一名	初賽B組 第二名	初賽A 組 第一 名	初賽B組 第一名	初賽A 組 第二 名	複賽 第二名	複賽 第三名
	4th in Rep.	1st in Rep.	2nd in Heat B	1st in Heat A	1st in Heat B	2nd in Heat A	2nd in Rep.	3rd in Rep.

2013 Hong Kong International Dragon Boat Race

(標準龍)賽 制 RACE FORMAT (Standard Boat)



賽道編排:

1. 各隊初賽之線道安排將在2013年6月4日以抽籤方式分配

- 1. The Heat races lane which will be arranged by the drawing from the lane draw session held on 4 June 2013.
- 2. 各隊複賽之線道及對賽隊伍之安排,將依各隊之初賽比賽時間計算如下:
- 2. The Repechage race lane will be allocated according to the finishing time in Heat races of the remain teams as following:

複賽賽道分配 The Repechage race Lane Allocation	1	2	3	4	5	6	7	8
餘下初賽隊伍依時間之名次 The ranking of finishing time in Heats except the 1st & 2nd ranking in each group.	7th best time	5th best time	3rd best time	1st best time	2nd best time	4th best time	6th best time	8th best time

- 3. 各隊決賽之線道安排將根據初賽及複賽之名次分配賽道如下:
- 3. The Final race lane will be allocated according to the finish ranking in Heats & Repechage races as follows:

決賽賽道分配 The Final race Lane Allocation	1	2	3	4	5	6	7	8
初賽及複賽之名次 The ranking in Heat & Repechage races	複賽 第四名	複賽 第一名	初賽B組 第二名	初賽A 組 第一 名	初賽B組 第一名	初賽A 組 第二 名	複賽 第二名	複賽 第三名
	4th in Rep.	1st in Rep.	2nd in Heat B	1st in Heat A	1st in Heat B	2nd in Heat A	2nd in Rep.	3rd in Rep.

2013 Hong Kong International Dragon Boat Race

(標準龍)賽 制 RACE FORMAT (Standard Boat)

女子(5),先進O40(4),青年U23(5),旅遊界及酒店業(4),銀行(3),地區(4),地區漁民(3),專業團體(4),紀律部隊(7),大學(3)&國際混合(7)

Women (5), Senior O40 (4), Junior U23 (5), Travel Industry & Hotel (4), Banking (3), Districts (4), District Fishermen (3), Professionals (4), Disciplinary Forces (7), Universities (3) & International Mixed (7) Championships

備註 Notes:

(1)

比賽場次及成績計算:

第一回合賽事 1st Round Race

每組共比賽二個回合。每隊每一回合將根據其衝線名次給與 分數,如没完成或缺席者為零分。成績計算將為二個回合所 得分數之總和,最高分者為冠軍,其後依次為亞軍及季軍。

Race and Scoring:

Each Category has 2 round races. Each team will score points according to the finishing position from each round race while absentees (DNS- Do not start) or those who do not finish (DNF) the race or disqualified will gain zero. The result will be the total score of the 2 round races. The highest total score will be the champion. The second and third higher score will be the 1st runner up and 2nd runner up respectively.

第二回合賽事 2nd Round Race

成績計算:

Scoring:

衝線名文 Finishing Position	1	2	3	4	5	6	7	8
所得分數 Scoring	n+1	n-1	n-2	n-3	n-4	n-5	n-6	n-7

註: n = 線道總數

Where n = Total lane No.

和分: 若有賽隊二個回合所得之總分相同,則以最後一個回合之成績定名次。

Tie: If teams get the same total scores, they shall be ranked in order of their scores in the last race.

賽道編排: 1. 各隊第一回合之賽事線道安排將在2013年 6月4日以抽籤方式分配:

Race Lane

1. The 1st round races lane allocation which will be arranged by the drawing from the lane draw session held on

Allocation: 4 June, 2013.

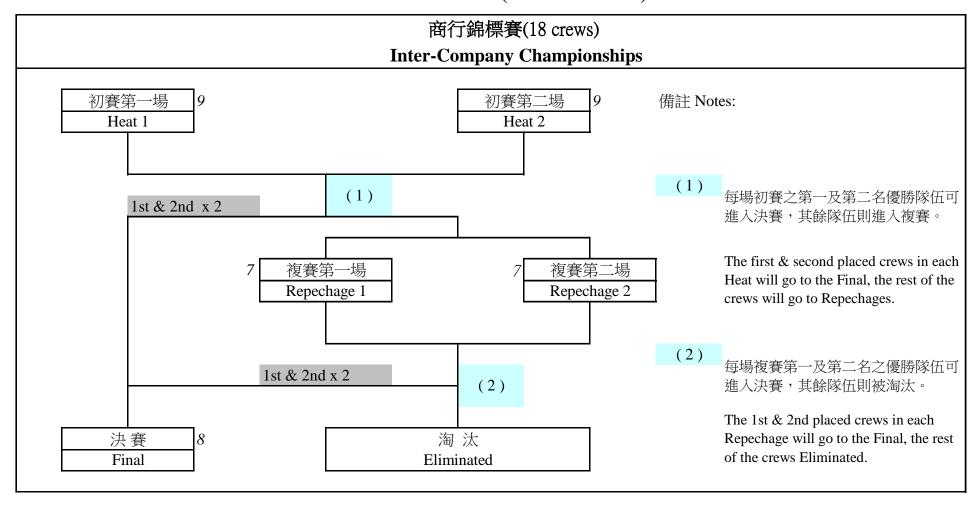
2. 次回合之線道安排將根據首回合之線道另加四條線道如下:

2. The 2nd round race lane which will be shifted to next 4 lanes according to the 1st round race lane allocation as following:

第二回合賽道分配 The 2nd round race Lane Allocation	1	2	3	4	5	6	7	8
第一回合賽道 The 1st round race Lane No.	5	6	7	8	1	2	3	4

2013 Hong Kong International Dragon Boat Races

(標準龍)賽 制 RACE FORMAT (Standard Boat)



賽道編排:

1. 各隊初賽之線道安排將在2013年6月4日以抽籤方式分配:

- 1. The Heat races lane which will be arranged by the drawing from the lane draw session held on 4 June 2013.
- 2. 各隊複賽之線道及對賽隊伍之安排,將依各隊之初賽比賽時間計算如下:
- 2. The Repechage races lane will be allocated according to the finishing time in Heat races of the remain teams as following:

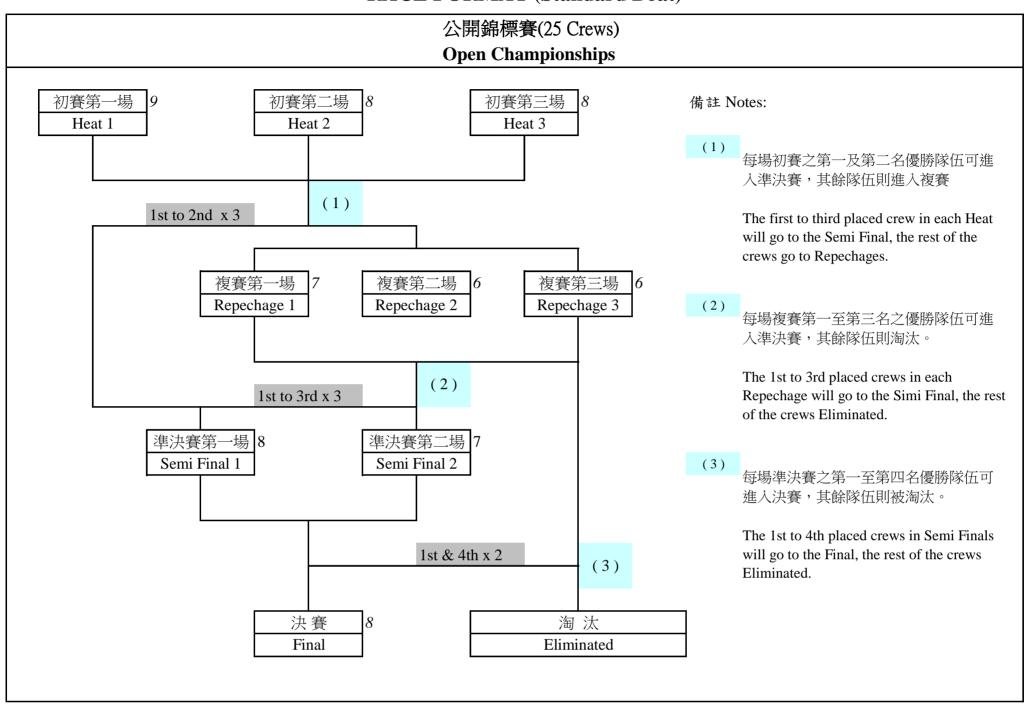
A組複賽賽道分配 The Repechage Group A race Lane Allocation	1	2	3	4	5	6	7	8
餘下初賽隊伍依時間之名次 The ranking of finishing time in Heat except the 1st & 2nd ranking in each group.	13 th best time	9 th best time	5 th best time	1st best time	3 rd best time	7 th best time	11 th best time	1
B組複賽賽道分配 The Repechage Group B race Lane Allocation	1	2	3	4	5	6	7	8
餘下初賽隊伍依時間之名次 The ranking of finishing time in Heat except the 1st & 2nd ranking in each group.	14 th best time	10 th best time	6 th best time	2 nd best time	4 th best time	8 th best time	12 th best time	1

- 3. 各隊決賽之線道安排將根據初賽及複賽之名次分配賽道如下:
- 3. The Final race lane will be allocated according to the finish ranking in Heats & Repechage races as following:

決賽賽道分配 The Final race Lane Allocation	1	2	3	4	5	6	7	8
初賽及複賽之名次 The ranking in Heat & Repechage	複賽B組	複賽A組	初賽B組	初賽A組	初賽B組	初賽A組	複賽B組	複賽A組
	第二名	第一名	第二名	第一名	第一名	第二名	第一名	第二名
races	2nd in	1st in	2nd in	1st in	1st in	2nd in	1st in	2nd in
	Rep. B	Rep. A	Heat B	Heat A	Heat B	Heat A	Rep. B	Rep. A

2013 Hong Kong International Dragon Boat Races

(標準龍)賽 制 RACE FORMAT (Standard Boat)



賽道編排:

1. 各隊初賽之線道安排將在2013年 6月4日以抽籤方式分配:

- 1. The Heat races lane which will be arranged by the drawing from the lane draw session held on 4 June 2013.
- 2. 各隊複賽之線道及對賽隊伍之安排,將依各隊之初賽比賽時間計算如下:
- 2. The Repechage race lane will be allocated according to the finishing time in Heat races of the remain teams as following:

第一組複賽賽道分配 The Repechage Group 1 race Lane Allocation	1	2	3	4	5	6	7	8
餘下初賽隊伍依時間之名次 The ranking of finishing time in Heat except the 1st ranking in each group.	19 th best time	13 th best time	7 th best time	1st best time	4 th best time	10 th best time	16 th best time	1
第二組複賽賽道分配 The Repechage Group 2 race Lane Allocation	1	2	3	4	5	6	7	8
餘下初賽隊伍依時間之名次 The ranking of finishing time in Heat except the 1st ranking in each group.	-	14 th best time	8 th best time	2nd best time	5 th best time	11 th best time	17 th best time	-
第二組複賽賽道分配 The Repechage Group 2 race Lane Allocation	1	2	3	4	5	6	7	8
餘下初賽隊伍依時間之名次 The ranking of finishing time in Heat except the 1st ranking in each group.	-	15 th best time	9 th best time	3 rd best time	6 th best time	12 th best time	18 th best time	-

- 3. 各隊準決賽之線道安排將根據初賽及複賽之名次分配賽道如下:
- 3. The Semi-Final race lane will be allocated according to the finish ranking in Heats & Repechages as following:

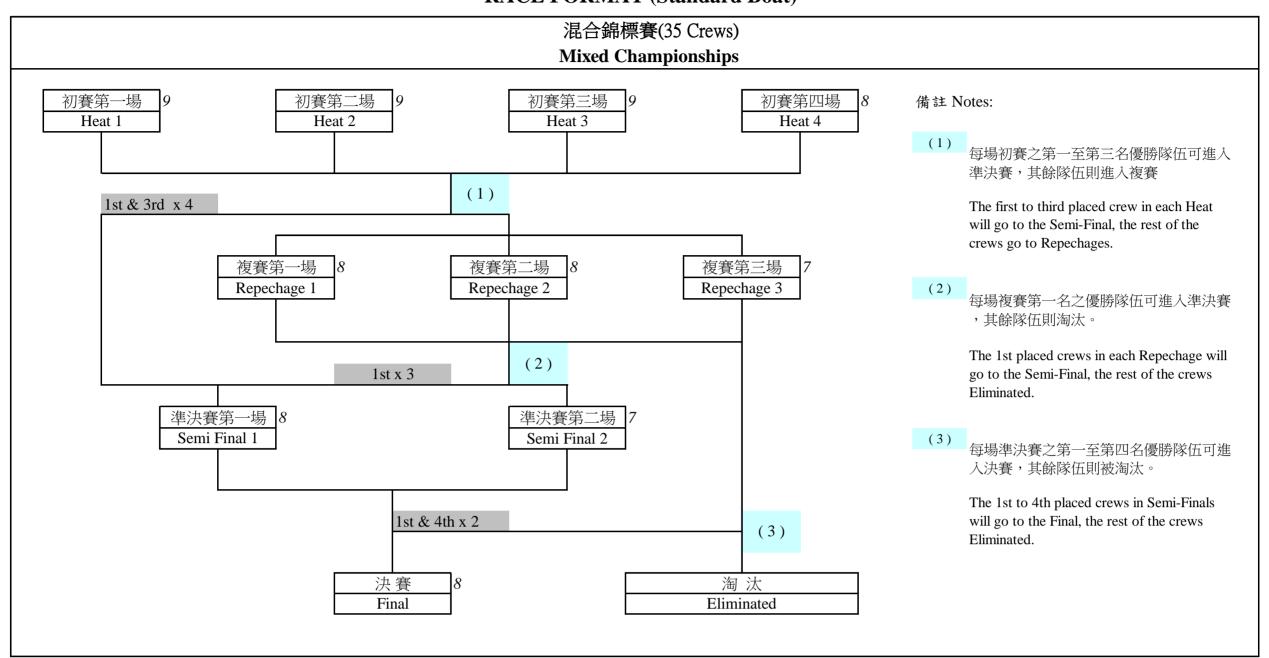
準決賽賽道分配 The Final race Lane Allocation	1	2	3	4	5	6	7	8
初賽及複賽之名次 The ranking in Heat & Repechage races	複賽A組 第三名	複賽C組 第一名	初賽B組 第二名	初賽A組 第一名	初賽C組 第一名	複賽A組 第一名	複賽B組 第二名	複賽C組 第三名
	3rd in Rep. A	1st in Rep. C	2nd in Heat B	1st in Heat A	1st in Heat C	1st in Rep. A	2nd in Rep. B	3rd in Rep. C
準決賽賽道分配 The Final race Lane Allocation	1	2	3	4	5	6	7	8
初賽及複賽之名次 The ranking in Heat & Repechage races	複賽B組 第三名	複賽A組 第二名	初賽C組 第二名	初賽B組 第一名	初賽A組 第二名	複賽B組 第一名	複賽C組 第二名	ı
	3rd in Rep. B	2nd in Rep. A	2nd in Heat C	1st in Heat B	2nd in Heat A	1st in Rep. B	2nd in Rep. C	-

- 3. 各隊決賽之線道安排將根據準決賽之名次分配賽道如下:
- 3. The Final race lane will be allocated according to the finish ranking in Semi-Final as following:

決賽賽道分配 The Final race Lane Allocation	1	2	3	4	5	6	7	8
準決賽名次	準決賽							
	第二組	第一組	第二組	第一組	第二組	第一組	第二組	第一組
	第四名	第三名	第二名	第一名	第一名	第二名	第三名	第四名
The ranking in Semi-Final	4th in	3rd in	2nd in	1st in	1st in	2nd in	3rd in	4th in
	Semi-							
	Final.							
	G.B	G.A	G.B	G.A	G.B	G.A	G.B	G.A

2013 Hong Kong International Dragon Boat Races

(標準龍)賽 制 RACE FORMAT (Standard Boat)



賽道編排:

- 1. 各隊初賽之線道安排將在2013年6月4日以抽籤方式分配:
- Race Lane Allocation:
- 1. The Heat races lane which will be arranged by the drawing from the lane draw session held on 4 June 2013.
- 2. 各隊複賽之線道及對賽隊伍之安排,將依各隊之初賽比賽時間計算如下:
- 2. The Repechage race lane will be allocated according to the finishing time in Heat races of the remain teams as following:

第一組複賽賽道分配 The Repechage Group 1 race Lane Allocation	1	2	3	4	5	6	7	8
餘下初賽隊伍依時間之名次 The ranking of finishing time in Heat except the 1st ranking in each group.	19 th best time	13 th best time	7 th best time	1st best time	4 th best time	10 th best time	16 th best time	22nd best time
第二組複賽賽道分配 The Repechage Group 2 race Lane Allocation	1	2	3	4	5	6	7	8
餘下初賽隊伍依時間之名次 The ranking of finishing time in Heat except the 1st ranking in each group.	20 th best time	14 th best time	8 th best time	2nd best time	5 th best time	11 th best time	17 th best time	23 rd best time
第三組複賽賽道分配 The Repechage Group 3 race Lane Allocation	1	2	3	4	5	6	7	8
餘下初賽隊伍依時間之名次 The ranking of finishing time in Heat except the 1st ranking in each group.	21st best time	15 th best time	9 th best time	3 rd best time	6 th best time	12 th best time	18 th best time	-

- 3. 各隊準決賽之線道安排將根據初賽及複賽之名次分配賽道如下:
- 3. The Semi-Final race lane will be allocated according to the finish ranking in Heats & Repechages as following:

準決賽賽道分配 The Final race Lane Allocation	1	2	3	4	5	6	7	8
初賽及複賽之名次 The ranking in Heat & Repechage races	複賽A組 第一名	初賽A組 第三名	初賽A組 第二名	初賽A組 第一名	初賽C組 第一名	初賽C組 第二名	初賽C組 第三名	複賽C組 第一名
	1st in Rep. A	3rd in Heat A	2nd in Heat A	1st in Heat A	1st in Heat C	2nd in Heat C	3rd in Heat C	1st in Rep. C

準決賽賽道分配 The Final race Lane Allocation	1	2	3	4	5	6	7	8
初賽及複賽之名次 The ranking in Heat & Repechage races	複賽B組 第一名	初賽B組 第三名	初賽B組 第二名	初賽B組 第一名	初賽D組 第一名	初賽D組 第二名	初賽D組 第三名	-
	1st in Rep. B	3rd in Heat B	2nd in Heat B	1st in Heat B	1st in Heat D	2nd in Heat D	3rd in Heat D	-

- 3. 各隊決賽之線道安排將根據準決賽之名次分配賽道如下:
- 3. The Final race lane will be allocated according to the finish ranking in Semi-Final as following:

決賽賽道分配 The Final race Lane Allocation	1	2	3	4	5	6	7	8
準決賽名次 The ranking in Semi-Final	準決賽 第二組 第四名	準決賽 第一組 第三名	準決賽 第二組 第二名	準決賽 第一組 第一名	準決賽 第二組 第一名	準決賽 第一組 第二名	準決賽 第二組 第三名	準決賽 第一組 第四名
	4th in Semi- Final. G.B	3rd in Semi- Final. G.A	2nd in Semi- Final. G.B	1st in Semi- Final. G.A	1st in Semi- Final. G.B	2nd in Semi- Final. G.A	3rd in Semi- Final. G.B	4th in Semi- Final. G.A